

**1. c) Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière  
à longue distance de 1979, relatif à la lutte contre les émissions d'oxydes  
d'azote ou leurs flux transfrontières**

*Sofia, 31 octobre 1988*

**ENTRÉE EN VIGUEUR:** 14 février 1991, conformément au paragraphe 1 de l'article 15.  
**ENREGISTREMENT:** 14 février 1991, No 27874.  
**ÉTAT:** Signataires: 25. Parties: 35.  
**TEXTE:** Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1593, p. 287;  
 Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol 1593, p. 287.

*Note:* Le Protocole a été élaboré dans le cadre de la Commission économique pour l'Europe et adopté le 31 octobre 1988 par l'organe exécutif de la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Il a été ouvert à la signature à Sofia du 1 au 4 novembre 1988 inclus et par la suite, au Siège de l'Organisation des Nations Unies à New York jusqu'au 5 mai 1989.

<i>Participant</i>	<i>Signature</i>	<i>Ratification, Acceptation(A), Approbation(AA), Adhésion(a), Succession(d)</i>	<i>Participant</i>	<i>Signature</i>	<i>Ratification, Acceptation(A), Approbation(AA), Adhésion(a), Succession(d)</i>
Albanie.....		16 juin 2009 a	Italie.....	1 nov 1988	19 mai 1992
Allemagne <sup>1</sup> .....	1 nov 1988	16 nov 1990	Liechtenstein.....	1 nov 1988	24 mars 1994
Autriche.....	1 nov 1988	15 janv 1990	Lituanie.....		26 mai 2006 a
Bélarus.....	1 nov 1988	8 juin 1989 A	Luxembourg.....	1 nov 1988	4 oct 1990
Belgique.....	1 nov 1988	8 nov 2000	Macédoine du Nord.....		10 mars 2010 a
Bulgarie.....	1 nov 1988	30 mars 1989	Norvège.....	1 nov 1988	11 oct 1989
Canada.....	1 nov 1988	25 janv 1991	Pays-Bas (Royaume des) <sup>3</sup> .....	1 nov 1988	11 oct 1989 A
Chypre.....		2 sept 2004 a	Pologne.....	1 nov 1988	23 nov 2011
Croatie.....		3 mars 2008 a	République tchèque <sup>4</sup> .....		30 sept 1993 d
Danemark <sup>2</sup> .....	1 nov 1988	1 mars 1993 A	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord <sup>5</sup> ....	1 nov 1988	15 oct 1990
Espagne.....	1 nov 1988	4 déc 1990	Slovaquie <sup>4</sup> .....		28 mai 1993 d
Estonie.....		7 mars 2000 a	Slovénie.....		5 janv 2006 a
États-Unis d'Amérique...	1 nov 1988	13 juil 1989 A	Suède.....	1 nov 1988	27 juil 1990
Fédération de Russie.....	1 nov 1988	21 juin 1989 A	Suisse.....	1 nov 1988	18 sept 1990
Finlande.....	1 nov 1988	1 févr 1990	Ukraine.....	1 nov 1988	24 juil 1989 A
France.....	1 nov 1988	20 juil 1989 AA	Union européenne.....		17 déc 1993 a
Grèce.....	1 nov 1988	29 avr 1998			
Hongrie.....	3 mai 1989	12 nov 1991 AA			
Irlande.....	1 mai 1989	17 oct 1994			

***Déclarations et Réserves***

***(En l'absence d'indication précédant le texte, la date de réception est celle  
de la ratification, de l'acceptation, de l'approbation, de l'adhésion ou de la succession.)***

## ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Conformément au paragraphe 1 de l'article 2 du Protocole, le Gouvernement des États-Unis d'Amérique spécifie que 1978 est l'année civile choisie comme référence pour déterminer les mesures à prendre afin de maîtriser et/ou réduire ses émissions annuelles nationales d'oxydes d'Azote ou leurs flux transfrontières.

Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique estime qu'un protocole complémentaire est nécessaire pour établir une obligation de surveillance fondée sur des

facteurs scientifiques, techniques et économiques, qui tiendra compte en particulier des effets du présent Protocole sur le programme de techniques novatrices de surveillance des États-Unis. Si un tel protocole n'est pas adopté d'ici 1996, les États-Unis d'Amérique envisageront la possibilité de se retirer du Protocole.

Le Gouvernement des États-Unis croit comprendre que les nations auront toute latitude pour satisfaire par les moyens les plus efficaces aux normes globales fixées par le Protocole.

---

### *Notes:*

<sup>1</sup> La République démocratique allemande avait signé le Protocole le 1<sup>er</sup> novembre 1988. Voir aussi note 2 sous "Allemagne" dans la partie "Informations de nature historique" qui figure dans les pages préliminaires du présent volume.

<sup>2</sup> Non applicable aux îles Féroé et au Groenland.

<sup>3</sup> Pour le Royaume en Europe.

<sup>4</sup> La Tchécoslovaquie avait signé et approuvé le Protocole les 1<sup>er</sup> novembre 1988 et 17 août 1990, respectivement. Voir aussi note 1 sous "République tchèque" et note 1 sous "Slovaquie" dans la partie "Informations de nature historique" qui figure dans les pages préliminaires du présent volume.

<sup>5</sup> L'instrument précise que ledit Protocole est ratifié pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le Bailliage de Jersey, le Bailliage de Guernesey, l'île de Man et les zones de souveraineté d'Akrotiri et de Dhekelia dans l'île de Chypre.

